

FAGOR



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80645403
 Del. Note Nb: 80645403
 Fecha Exp : 10.09.2025
 Del. Date : 10.09.2025
 Fecha rec: 2000
 Rec date :

Destino / To
 Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del. address: Via dei Ciclamini, 4
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption :

Proveedor / Supplier
 Código: 91000014
 Code : 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Address : Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 City : Mondragon 20500
 País : España
 Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 386798
 Razón social : LKW WALTER Internationale
 Short name : LKW WALTER Internationale
 Matrícula : 4153MNJ
 Plate Nb : 4153MNJ
 Remolque : HROM2151
 Remoc.plate : HROM2151

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
 Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity			Unidad / Unit	Embalaje / Package	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received	+ / -								
M0143319	C MECANISMOS 251063000 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 450 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 18 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 16/09/25 Firma:	450			PZA	TBA-501494 TBA-501711 20398008 5014173015	018 108	26561387/26576079	25	550004700901		
Peso neto total : Total net weight:		3.605,850			Peso bruto total : Total brut weight :		5.008,050		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 018			


Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Conforme / Assigned
 Reception / Receiver : ROMAN MARTICORENA
 Almacén / Warehouse : Fagor Ederlan Koop. E.
 Transportista / Carrier : KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 16 SET 2025
 Via dei Ciclamini, 4 - Modugno (BA)

A RELLENAR POR RECEPCIÓN
 TO FILL BY THE RECEIVER

806 65403103/15

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKURIATZA (Gipuzkoa) RUE ESCURIATZA		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE 		Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGND PT S.P.A. Via del C. Gramini, 4 Modugno Bari		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) GRUPPO GROUP S.R.L. WALE EUROPA, 7 BIS 80059 TORRE DEL GRECO (NA) BOVA 08566291210 Numero REANA-6817019C Numero REANA-6817019C		18 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026		19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ITALIASIEGE (E) 2025/09/10		5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 40. (CONS) PIERAS DISCO.		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 1.812	
12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³		13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements	
26 Realización de la carga / Realisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Depart / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandé / Amval / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del remitente (1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1) Firma / Signature / Signature		Realización de la descarga / Realisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Depart / Departure / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del destinatario (1) / Nom du destinataire (1) / Consignee name (1) Firma / Signature / Signature			
14 Vehículo N.º Vehículo N.º Lorry N. 9153 HNJ Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/semirailer N. HROM 2151		21 A pagar por: To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance Supplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL			
15 Forma de Pago Prescriptions de l'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado/ Franco/ Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido/ Non franco/ Carriage forward		22 Formalizado en Etablé à / Established In ARRASIE		16 Reembolso / Remboursement (base de devolvo) KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via del Gramini, SNC - 70026 Modugno (BA)	
23 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender		24 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) - B10894996 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier		25 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received 16 SET 2025 Lugar / Lieu / Place Modugno (BA) Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
 20+22+23+26
 ambos inclusive y compris et including and 1 - 16
 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsibility

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 • En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la case éventuelle, la lettre.
 • In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.